Зарегистрируйте свое изделие и получите поддержку на сайте
www.philips.com/welcome

XSMALL

Type HD8743 / HD8745 / HD8747

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МАШИНЫ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

Поздравляем Вас с покупкой суперавтоматической кофемашины для эспрессо Saeco Xsmall!
Чтобы максимально воспользоваться поддержкой Philips Saeco, зарегистрируйте вашу покупку на www.philips.com/welcome.
Данное руководство по эксплуатации действительно для моделей HD8743, HD8745 и HD8747.
Машина предназначена для приготовления кофе эспрессо из цельных зерен кофе. Также она оснащена устройством для подачи пара и горячей воды. В этом руководстве вы найдете всю необходимую информацию по установке, использованию, чистке и очистке от накипи вашей машины.

КРАТКИЙ ОБЗОР

УСТАНОВКА 8
Общий вид изделия 8
Общее описание 9

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ 10
Упаковка машины 10
Предварительные операции 10

ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ 12
Загрузка контура 12
Автоматический цикл ополаскивания/самоочистки 13
Цикл ручного ополаскивания 14
Установка фильтра для воды INTENZA+ 15

РЕГУЛИРОВКИ 17
Saeco Adapting System 17
Регулировка керамической кофемолки 17
Регулировка количества кофе в чашке 18

ПОДАЧА КОФЕ И ЭСПРЕССО 20

ВСПЕНИВАНИЕ МОЛОКА / ПОДАЧА КАПУЧИНО 21
Как взбить молоко 21
Переход от пара к кофе 23
Как приготовить капучино 24

ПОДАЧА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ 25

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 26
Ежедневная чистка машины 26
Ежедневная чистка бака для воды 27
Ежедневная чистка трубки пара/горячей воды (насадки Pannarello, если имеется). 27
Еженедельная чистка трубки пара/горячей воды (насадки Pannarello, если имеется). 28
Еженедельная чистка блока приготовления кофе и канала выхода кофе. 29
Ежемесячная смазка блока приготовления кофе 31

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ 32
Подготовка 32
Удаление накипи 33
Первое ополаскивание 34
Второе ополаскивание 35

ЗНАЧЕНИЕ СВЕТОВЫХ СИГНАЛОВ 36
Панель управления 36

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ 39

РЕЖИМ ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ 41
Stand-by 41
Утилизация 41

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 42

ГАРАНТИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ 42
Гарантия 42
Обслуживание 42

ЗАКАЗ ИЗДЕЛИЙ ДЛЯ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ 43

ВАЖНО

Инструкции по безопасности

Машина оснащена предохранительными устройствами. Тем не менее, следует внимательно прочитать инструкции по безопасности, содержащиеся в данном руководстве, во избежание случайного нанесения ущерба людям или имуществу. Храните это руководство для возможности дальнейших консультаций.

Термин **ВНИМАНИЕ**. Этот знак предупреждает пользователя об опасных ситуациях, которые могут вызвать тяжелые травмы, быть опасными для жизни персонала и (или) вызвать повреждение машины.

Термин **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** и этот символ предупреждают пользователя об опасных ситуациях, которые могут стать причиной легких травм и (или) повреждений машины.

Данный символ указывает на необходимость внимательного прочтения руководства перед выполнением любой операции по эксплуатации или техническому обслуживанию.

Внимание

- Включите машину в соответствующую настенную розетку, основное напряжение в которой соответствует техническим характеристикам машины.
- Избегайте ситуации, когда шнур питания свисает со стола или столешницы либо когда он касается горячих поверхностей.

- Ни в коем случае не погружайте машину, штепсельную вилку или шнур питания в воду: опасность поражения электротоком!
- Ни в коем случае не направляйте струю горячей воды на тело: опасность ожогов!
- Не прикасаетесь к горячим поверхностям. Пользуйтесь ручками и рукоятками.
- Достаньте штепсельную вилку из розетки:
  - если обнаружатся неполадки;
  - если машина не используется в течение длительного периода времени;
  - прежде чем приступить к чистке машины.

  Тяните за штепсельную вилку, а не за шнур питания. Не касайтесь штепсельной вилки мокрыми руками.
- Не пользуйтесь машиной, если штепсельная вилка, шнур питания или машина повреждены.
- Никоим образом не изменяйте и не модифицируйте машину или шнур питания. Все ремонтные работы должны производиться авторизованным сервисным центром Philips во избежание любых проблем.
- Машина не предназначена для использования детьми младше 8 лет.
- Машина может использоваться детьми в возрасте 8 лет (и старше) при условии предварительного инструктажа по правильному использованию машины и понимания соответствующих рисков либо под присмотром взрослого.
- Операции по очистке и техническому обслуживанию не должны выполняться детьми, за исключением выполнения этих операций детьми старше 8 лет под присмотром взрослого.

- Обеспечьте, чтобы машина и шнур питания находились в недосягаемости для детей младше 8 лет.
- Машина может использоваться лицами с ограниченными физическими, умственными, сенсорными способностями или отсутствием опыта и (или) недостаточными знаниями при условии предварительного инструктажа по правильному использованию машины и понимания соответствующих рисков либо под присмотром взрослого.
- Не оставляйте детей без присмотра и не позволяйте им играть с машиной.
- Ни в коем случае не вставляйте пальцы или любые другие предметы в кофемолку.

Рекомендации

- Машина предусмотрена только для домашнего использования и не предназначена для работы в столовых или на кухнях в магазинах, офисах, хозяйствах или в других рабочих помещениях.
- Всегда располагайте машину на ровной и устойчивой поверхности.
- Не ставьте машину на горячие поверхности, вблизи к горячим духовкам, нагревательным приборам и иным источникам тепла.
- Емкость для кофе в зернах наполняйте всегда и только кофе в зернах. Порошкообразный, растворимый кофе, а также различные предметы, помещенные внутрь емкости для кофе в зернах, могут повредить машину.
- Дайте машине остыть, прежде чем вставлять или снимать какой-либо компонент.
- Ни в коем случае не заливайте в бак горячую или

кипящую воду. Используйте только холодную питьевую воду без газа.

- Для чистки не следует использовать абразивные порошки или агрессивные чистящие средства. Достаточно мягкой тряпки, смоченной водой.
- Регулярно осуществляйте удаление накипи в машине. Машина сама уведомит, когда нужно будет выполнить удаление накипи. Если данная операция не будет выполнена, это приведет к неполадкам прибора. В этом случае ремонт не является гарантийным!
- Не держите машину при температуре ниже 0 °C. Остатки воды в нагревательной системе могут замерзнуть и повредить машину.
- Не оставляйте воду в баке, если машина не будет использоваться в течение долгого времени. Вода может загрязниться. Всегда при работе машины используйте свежую воду.

Соответствие нормативным требованиям

Машина соответствует положениям ст. 13 итальянского законодательного постановления № 151 от 25 июля 2005 г. о «Выполнении Директив 2005/95/ЕС, 2002/96/ЕС и 2003/108/ЕС, регламентирующих уменьшение использования опасных веществ в электрических и электронных приборах, а также переработку отходов».

Данная машина также соответствует требованиям европейской директивы 2002/96/ЕС.

Данный прибор Philips соответствует всем стандартам и нормативным требованиям, применяемым в сфере электромагнитного излучения.

УСТАНОВКА

Общий вид изделия

Общее описание

1. Крышка емкости для кофе в зернах
2. Емкость для кофе в зернах
3. Устройство подачи кофе
4. Индикатор заполненного поддона для сбора капель
5. Контейнер для сбора отходов
6. Блок приготовления кофе
7. Дверца для обслуживания
8. Панель управления
9. Защитная рукоятка
10. Трубка пара / горячей воды
11. Решетка
12. Поддон для сбора капель
13. Бак для воды
14. Шнур питания
15. Кофемолка с керамическими жерновами
16. Ключ для регулировки помола
17. Насадка Pannarello (имеется только на некоторых моделях)
18. Светодиод «Двойной кофе»
19. Кнопка эспрессо
20. Светодиод температуры
21. Светодиод «Отсутствует вода»
22. Кнопка кофе
23. Круглая рукоятка управления
24. Аварийный светодиод
25. Кнопка ON/OFF
26. Ручка регулировки помола

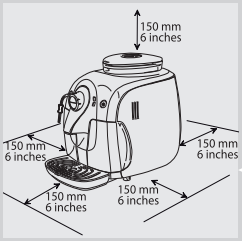
ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Упаковка машины

Оригинальная упаковка была спроектирована и изготовлена для защиты машины во время ее отгрузки. Рекомендуется сохранять ее для возможной транспортировки в будущем.

Предварительные операции

1 Извлеките из упаковки крышку емкости для кофе в зернах и поддон для сбора капель с решеткой.



2 Извлеките машину из упаковки.

3 Для оптимального использования рекомендуется:

- выбрать ровную и устойчивую поверхность, на которой никто не сможет перевернуть машину или получить травмы по ее вине;
- выбрать хорошо освещенное, чистое помещение с легкодоступной электрической розеткой;
- предусмотреть минимальное расстояние от стен до кофемашины, как указано на рисунке.

4 Вставьте в машину поддон для сбора капель с решеткой. Убедитесь, что он вставлен полностью.

Примечание.
Поддон для сбора капель служит для сбора воды, которая вытекает из устройства подачи во время циклов ополаскивания/самоочистки, а также кофе, который может пролиться во время приготовления напитков. Следует опорожнять и мыть поддон для сбора капель каждый день, а также каждый раз, когда поднимается индикатор заполненного поддона для сбора капель.

Предупреждение:
НИКОГДА не доставайте поддон для сбора капель после включения машины. Подождите несколько минут, пока машина выполнит цикл ополаскивания/самоочистки.

5 Достаньте бак для воды.

6 Ополосните бак свежей водой.

7 Наполните бак для воды свежей водой до уровня MAX и вставьте его обратно в машину. Убедитесь, что он вставлен до упора.

! Предупреждение:
не заливайте в бак горячую, кипящую, газированную воду или другие типы жидкости, которые могут повредить как бак, так и машину.

8 Медленно насыпьте кофе в зернах в емкость для кофе в зернах.

! Предупреждение:
Наполняйте емкость всегда и только кофе в зернах. Порошкообразный, растворимый кофе и другие предметы могут повредить машину.

9 Установите крышку на емкость для кофе в зернах.

10 Вставьте штепсельную вилку в розетку, расположенную в задней части машины.

11 Вставьте штепсельную вилку с другой стороны шнура питания в настенную электрическую розетку с соответствующим напряжением.

12 Убедитесь, что круглая рукоятка управления находится в положении «».

13 Для включения машины достаточно нажать на кнопку ON/OFF; светодиод «!» начнет быстро мигать, указывая на необходимость загрузки контура.

ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ

Перед первым использованием должны быть выполнены следующие условия:

1) необходимо загрузить водяной контур;
2) машина выполнит автоматический цикл ополаскивания /самоочистки;
3) необходимо запустить цикл ручного ополаскивания.

Загрузка контура

Во время этого процесса свежая вода течет по внутреннему контуру и машина нагревается. Для этой операции требуется несколько секунд.

1 Вставьте емкость (1 литр) под трубку пара/горячей воды или под насадку Pannarello (если имеется).

2 Поверните круглую рукоятку управления на «» и подождите несколько секунд.

3 Когда вода начнет вытекать ровной струей, а светодиод «!» медленно мигает, вновь приведите круглую рукоятку управления на «». Машина нагревается (светодиод «» медленно мигает).

Автоматический цикл ополаскивания/самоочистки

По окончании подогрева машина выполнит автоматический цикл ополаскивания/самоочистки внутренних контуров, используя свежую воду. Для этой операции требуется меньше одной минуты.

1 Поместите емкость под устройство подачи кофе, чтобы собрать небольшое количество вытекающей воды.

Мигают

2 Светодиоды мигают против часовой стрелки.

3 Подождите, пока цикл закончится автоматически.

Примечание.
Можно остановить подачу, нажав кнопку «» или «».

4 Дождаться, когда машина завершит подачу воды. Светодиод загорится ровным светом.

Цикл ручного ополаскивания

Во время этого процесса активируется цикл подачи кофе, и свежая вода течет через контур пара/горячей воды. Для этой операции требуется несколько минут.

1 Поместите емкость под устройство подачи кофе.

Горит, не мигая

2 Убедитесь, что светодиод «» горит, не мигая.

3 Нажмите кнопку «». Машина начинает подачу кофе.

4 Дождитесь завершения подачи и опорожните емкость.

5 Поместите емкость под трубку пара/горячей воды (насадку Pannarello, если имеется).

6 Поверните круглую рукоятку управления в положение «».

7 Подайте всю оставшуюся воду. Светодиод «» загорается ровным светом.

8 Поверните круглую рукоятку управления в положение «».

9 Вновь наполните бак для воды и вставьте его обратно в машину. Теперь машина готова для приготовления кофе.

Примечания.

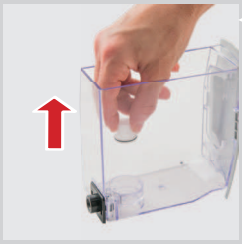
Если машина не использовалась в течение двух и более недель, при включении она должна выполнить автоматический цикл ополаскивания/самоочистки. После этого необходимо запустить цикл ручного ополаскивания, как описано выше.

Автоматический цикл ополаскивания/самоочистки запускается также, если машина находилась в режиме ожидания или была отключена в течение более 15 минут.
По завершении цикла возможна подача кофе.

Установка фильтра для воды INTENZA+

Рекомендуется установить фильтр для воды INTENZA+, который уменьшает образование накипи внутри машины и придает более насыщенный аромат вашему кофе.

Фильтр для воды INTENZA+ продается отдельно. Смотрите более подробную информацию на странице с описанием изделий для техобслуживания в данной инструкции по эксплуатации.
Вода является очень важным компонентом для приготовления кофе, поэтому чрезвычайно важно выполнять фильтрацию воды на профессиональном уровне. Фильтр для воды INTENZA+ в состоянии предотвратить образование минеральных отложений, что улучшает качество воды.



1 Снимите маленький белый фильтр, имеющийся в баке для воды, и поместите его на хранение в сухое место.

2 Достаньте фильтр для воды INTENZA+ из упаковки и погрузите его в вертикальном положении (отверстием вверх) в холодную воду, затем слегка нажмите на боковые стенки, чтобы вышли пузырьки воздуха.

3 Отрегулируйте фильтр для воды INTENZA+ в соответствии с жесткостью используемой вами воды:
A = мягкая вода
B = жесткая вода (стандарт)
C = очень жесткая вода

4 Вставьте фильтр для воды INTENZA + в пустой бак для воды. Сдвиньте его как можно ниже.

5 Наполните бак свежей водой и вставьте его обратно в машину.

6 Выполните подачу всей воды из бака с помощью функции горячей воды (см. параграф «Подача горячей воды»).

7 Достаньте бак для воды, наполните его свежей водой до уровня MAX и вставьте его обратно в машину.

8 По окончании вышеописанных операций светодиод «» загорится ровным светом.

Примечание:
рекомендуется выполнять замену фильтра Intenza + каждые 2 месяца.

РЕГУЛИРОВКИ

Машина позволяет выполнять некоторые регулировки для возможности подачи как можно лучшего кофе.

Saeco Adapting System

Кофе – это натуральный продукт, и его характеристики могут изменяться в зависимости от его происхождения, типа смеси и степени обжаривания. Машина оснащена системой саморегулировки, позволяющей использовать любые имеющиеся в продаже типы кофе в зернах, кроме карамелизированного или ароматизированного. Машина регулируется автоматически после подачи некоторого количества кофе для оптимизации его экстракции.

Регулировка керамической кофемолки

Керамические кофемолки гарантируют идеальную степень помола и однородность для любого сорта кофе.
Эта технология дает возможность полностью сохранить аромат, обеспечивая настоящий итальянский вкус каждой чашки кофе.

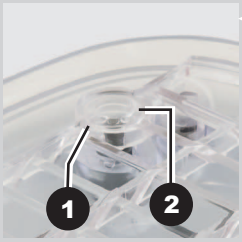
Внимание:
запрещается вставлять в нее пальцы или другие предметы. Регулируйте керамическую кофемолку, используя для этого только ключ для регулирования помола. Керамическая кофемолка содержит подвижные детали, которые могут представлять опасность.

Керамические кофемолки могут быть отрегулированы для адаптации помола кофе к вашему индивидуальному вкусу.

Внимание:
можно регулировать настройки кофемолки только тогда, когда машина выполняет помол кофе в зернах.

1 Нажмите и поверните ручку регулировки помола, расположенную внутри емкости для кофе в зернах, только на одно деление за раз. Используйте ключ для регулировки кофемолки, который входит в комплект поставки. Разница вкуса будет ощутимой после подачи 2-3 кофе.

Внимание!
Во избежание повреждения машины не поворачивайте кофемолку более чем на одно деление за раз.



2 Отметки, имеющиеся внутри емкости для кофе в зернах, указывают заданную степень помола. Можно выбрать 5 различных степеней помола, начиная с положения 1 для крупного помола и более легкого вкуса, и заканчивая положением 2 для мелкого помола и более насыщенного вкуса.

Регулировка количества кофе в чашке

Машина позволяет регулировать количество подаваемого кофе эспрессо в соответствии с вашим вкусом и размером чашек/чашечек. При каждом нажатии и отпускании кнопки эспрессо «☕» или кнопки кофе «☕» машина подает запрограммированное количество кофе. Каждой кнопке соответствует подача одного кофе; она производится независимым образом.

Следующая процедура показывает, как программировать кнопку «☕».

1 Установите чашку под устройством подачи кофе.

Мигание

2 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку «☕»; во время этой фазы светодиод «☕» мигает.

3 Отпустите кнопку «☕», как только будет достигнуто желаемое количество кофе.

Теперь кнопка «☕» запрограммирована; при каждом ее нажатии машина будет подавать запрограммированное количество эспрессо.

К кнопке кофе «☕» применима та же самая процедура.

ПОДАЧА КОФЕ И ЭСПРЕССО

Горит, не мигая

Перед подачей кофе убедитесь, что зеленый светодиод включен, не мигая, и что бак для воды и емкость для кофе в зернах наполнены.

Убедитесь, что круглая рукоятка управления установлена на .

1 Поставьте 1 или 2 чашки под устройство подачи кофе.

2 Для подачи эспрессо нажмите кнопку эспрессо «»; то же самое сделайте с кнопкой кофе «» для подачи кофе.

3 Для подачи 1 эспрессо нажмите кнопку один раз. Для подачи 2-х эспрессо нажмите кнопку два раза подряд.

В этом режиме работы машина автоматически выполняет помол и дозирование необходимого количества кофе. Приготовление двух эспрессо требует двух циклов помола и двух циклов подачи, выполняемых автоматически машиной. Во время этих операций светодиод «» горит, не мигая.

4 По окончании цикла предварительного настаивания из устройства подачи начнет выходить кофе.

5 Подача кофе прекращается автоматически после достижения установленного уровня. Чтобы прервать цикл подачи раньше, можно нажать как кнопку , так и кнопку .

ВСПЕНИВАНИЕ МОЛОКА / ПОДАЧА КАПУЧИНО

Внимание!
Опасность ожогов! В начале подачи могут образоваться небольшие брызги горячей воды. Трубка пара/горячей воды может сильно нагреться: избегайте непосредственных прикосновений к ней руками. Пользуйтесь только специальной защитной рукояткой.

Как взбить молоко

Если при включении машины или после подачи кофе необходимо подать пар, перед выполнением этого может возникнуть необходимость выполнить подачу воды, которая еще находится в контуре.

Для этого следуйте приведенным ниже инструкциям:

1 Поместите емкость под трубку пара/горячей воды (насадку Pannarello, если имеется).

2 Поверните круглую рукоятку управления в положение «».

Мигание

3 Машине требуется время для подогрева. На этом этапе светодиод «» мигает.

Горит, не мигая

4 Подача пара начинается, когда зеленый светодиод «» горит, не мигая

5 Поверните круглую рукоятку управления на «», чтобы остановить подачу пара.

6 Наполните графин на 1/3 холодным молоком.

Примечание.
Для получения капучино хорошего качества используйте холодное молоко (~5°C / 41°F) с содержанием белка не менее 3%. Можно использовать как цельное, так и обезжиренное молоко по своему вкусу.

7 Погрузите трубку пара/горячей воды (насадку Pannarello, если имеется) в молоко, которое необходимо нагреть, и поверните круглую рукоятку управления на «» . Взбейте молоко, выполняя емкостью легкие круговые движения вверх и вниз.

8 Когда молочная пена достигнет необходимой консистенции, поверните круглую рукоятку управления на «», чтобы остановить подачу пара.

Предупреждение:
после использования пара для взбивания молока прочистите трубку пара/горячей воды (или насадку Pannarello, если она имеется), подав небольшое количество горячей воды в емкость. Подробные инструкции можно получить в главе «Чистка и техническое обслуживание».

После подачи пара необходимо дать машине остыть, а затем приступать к подаче эспрессо или кофе. Для этого следуйте указаниям, приведенным ниже:

Переход от пара к кофе

Быстрое мигание

1 Нажмите кнопку «» или «», светодиод «» начнет быстро мигать, указывая на перегрев машины и невозможность подачи кофе.

2 Необходимо подать небольшое количество воды, чтобы охладить машину.

3 Поместите емкость под трубку пара/горячей воды (насадку Pannarello, если имеется) и поверните круглую рукоятку управления на «».

4 Начнется подача горячей воды.

5 Подождите, пока индикатор температуры «» загорится, не мигая.

6 Поверните круглую рукоятку управления обратно на «», чтобы остановить подачу.

7 Теперь можно подавать эспрессо или кофе.

Как приготовить капучино

Для приготовления капучино поместите чашку со вспененным молоком под устройство подачи кофе и подайте эспрессо.

ПОДАЧА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

Внимание!
Опасность ожогов! В начале подачи могут образоваться небольшие брызги горячей воды. Трубка пара/горячей воды может сильно нагреться: избегайте непосредственных прикосновений к ней руками. Пользуйтесь только специальной защитной рукояткой.

Горит, не мигая

1 Перед началом процедуры проверить, чтобы зеленый светодиод температуры готовности «» горел, не мигая. Если светодиод медленно мигает, подождите, пока нагреется машина.

2 Поместите маленькую чашку под трубку пара/горячей воды (насадку Pannarello, если имеется).

3 Поверните круглую рукоятку управления в положение «». Машина находится в фазе подогрева, через несколько секунд она начнет подачу горячей воды.

4 Поверните круглую рукоятку управления обратно на «», чтобы остановить подачу горячей воды.

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ежедневная чистка машины

Предупреждение:
регулярная чистка и техобслуживание машины важны для того, чтобы продлить срок ее эксплуатации. Ваша машина постоянно подвергается воздействию влаги, кофе и накипи!
В этой главе приведена подробная информация об обязательных операциях и их периодичности. В противном случае машина может сломаться. В этом случае ремонт НЕ покрывается гарантией!

Примечание:
- Для чистки прибора пользуйтесь мягкой влажной тряпкой.
- Запрещается погружать машину в воду.
- Не мойте ее детали в посудомоечной машине.
- Не используйте спирт, растворители и/или абразивные материалы для чистки машины.
- Для сушки машины и/или ее компонентов не пользуйтесь микроволновой и/или обычной печью.

1 Ежедневно на включенной машине опорожняйте и чистите контейнер для сбора отходов.

Другие операции по техническому обслуживанию могут выполняться только при выключенной и отключенной от электросети машине.

2 Освободите и вымойте поддон для сбора капель. Выполняйте эту операцию также и тогда, когда индикатор заполненного поддона для сбора капель поднят.

Ежедневная чистка бака для воды

1 Достаньте маленький белый фильтр или фильтр для воды INTENZA+ (если установлен) из бака и вымойте его свежей водой.

2 Установите на место маленький белый фильтр или фильтр для очистки воды INTENZA+ (если он имеется) в гнездо, слегка надавив и повернув его.

3 Заполните бак свежей водой.

Ежедневная чистка трубки пара/горячей воды (насадки Pannarello, если имеется).

Трубка пара/горячей воды (насадка Pannarello, если имеется) должна очищаться после каждого взбивания молока.

Примечание:
некоторые модели машины оснащены насадкой Pannarello, а некоторые не оснащены. Рекомендуем следовать инструкциям по чистке, относящимся к вашей модели машины.

Для машин без насадки Pannarello:

1 Очистите трубку пара / горячей воды влажной салфеткой, чтобы удалить остатки молока.

Для машин с насадкой Pannarello:

1 Снимите внешнюю часть насадки Pannarello и вымойте ее свежей водой.

Еженедельная чистка трубки пара/горячей воды (насадки Pannarello, если имеется).

Для машин без насадки Pannarello:

1 Снимите защитную рукоятку с трубки пара/горячей воды.

2 Вымойте защитную рукоятку свежей водой и протрите ее насухо салфеткой.

3 Очистите трубку пара / горячей воды влажной салфеткой, чтобы удалить остатки молока.

4 Наденьте защитную рукоятку на трубку пара/горячей воды.

Для машин с насадкой Pannarello:

1 Снимите наружную часть насадки Pannarello.

2 Снимите верхнюю часть насадки Pannarello с трубки пара / горячей воды.

3 Промойте верхнюю часть насадки Pannarello свежей водой.

4 Очистите трубку пара / горячей воды влажной салфеткой, чтобы удалить остатки молока.

5 Установите на место верхнюю часть на трубку пара/горячей воды (убедитесь, что она надета до конца).

6 Установите на место наружную часть насадки Pannarello.

Еженедельная чистка блока приготовления кофе и канала выхода кофе.

Блок приготовления кофе должен очищаться при каждом наполнении емкости для кофе в зернах или хотя бы один раз в неделю.

1 Выключите машину, нажав кнопку ON/OFF, и отключите вилку шнура питания от розетки.

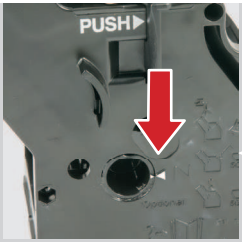
2 Достаньте контейнер для сбора отходов. Откройте дверцу для обслуживания.

3 Чтобы извлечь блок приготовления кофе, нажмите кнопку PUSH и потяните за ручку. Извлекайте его горизонтально, не поворачивая, потянув за рукоятку.

4 Тщательно очистите канал выхода кофе с помощью рукоятки чайной ложечки или с помощью другого скругленного кухонного прибора.

5 Аккуратно вымойте блок приготовления кофе теплой свежей водой; тщательно прочистите верхний фильтр.

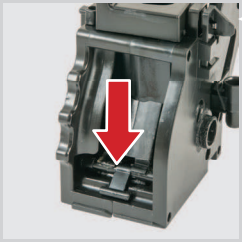
! Предупреждение:
не используйте моющие средства или мыло для очистки блока приготовления кофе.



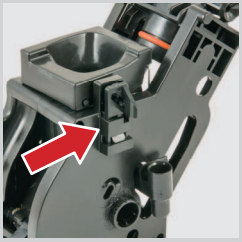
6 Дайте блоку приготовления кофе полностью просохнуть на воздухе.

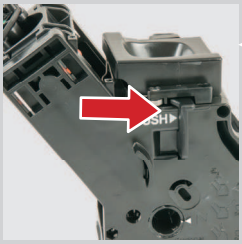
7 Аккуратно прочистите внутреннюю часть машины, используя мягкую увлажненную салфетку.

8 Убедитесь, что блок приготовления кофе находится в нерабочем положении; должны совпадать две метки. В противном случае, следует выполнить операцию, описанную в пункте (9).



9 Слегка нажмите рычаг вниз, пока он не коснется основания блока приготовления кофе, и пока не совпадут две метки сбоку блока приготовления кофе.





10 Убедитесь, что крючок для блокировки блока приготовления кофе находится в правильном положении; для проверки его положения нажмите и удерживайте кнопку «PUSH» до тех пор, пока не почувствуете, что произошел захват. Убедитесь в том, что фиксатор поднялся вверх до упора. В противном случае попробуйте еще раз.

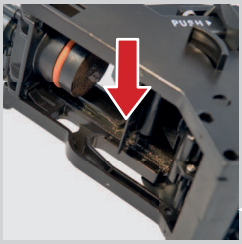
11 Установите заново блок приготовления кофе в специальное отделение до достижения соединения БЕЗ нажатия на кнопку «PUSH».

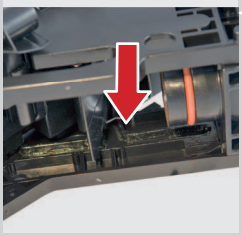
12 Вставьте контейнер для сбора отходов. Закройте дверцу для обслуживания.

Ежемесячная смазка блока приготовления кофе

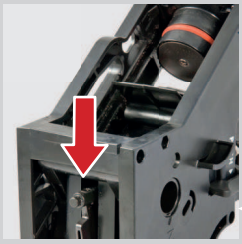
Смазывайте блок приготовления кофе после приготовления приблизительно 500 чашек кофе или один раз в месяц. Пищевая смазка для смазки блока приготовления кофе продается отдельно. Смотрите более подробную информацию на странице с описанием изделий для техобслуживания в данной инструкции по эксплуатации.

! Предупреждение:
перед смазкой блока приготовления кофе очистите его свежей водой и дайте ему просохнуть, как описано в параграфе «Еженедельная чистка блока приготовления кофе».

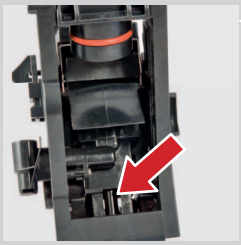




1 Нанесите пищевую смазку равномерно на обе боковые направляющие.



2 Смажьте также ось.



3 Вставьте блок приготовления кофе в его гнездо до щелчка закрепления (см. параграф «Еженедельная чистка блока приготовления кофе»).

4 Вставьте контейнер для сбора отходов и закройте дверцу для обслуживания.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Когда красный светодиод ! начнет мигать в очень быстром темпе, а зеленый светодиод загорается, необходимо выполнить процесс удаления накипи в машине.

Время удаления накипи: 30 минут

Предупреждение:
если удаление накипи не будет выполнено, машина перестанет правильно работать. В этом случае ремонт НЕ является гарантийным.

Используйте только средство для удаления накипи Saeco, которое было разработано специально для оптимизации рабочих характеристик машины. Средство для удаления накипи Saeco можно приобрести отдельно. Смотрите более подробную информацию на странице с описанием продуктов для обслуживания, содержащуюся в данной инструкции по эксплуатации.

Внимание:
если процесс начался, обязательно завершить цикл очистки от накипи. Во время процесса невозможно выключить машину с помощью главного выключателя ON/OFF. Если отсоединился шнур питания, необходимо восстановить подсоединение, включить машину и повторить процесс удаления накипи с пункта 7.

Внимание!
Запрещается пить раствор для удаления накипи и продукты, подаваемые машиной, вплоть до завершения цикла. Ни в коем случае не используйте уксус в качестве средства для удаления накипи.

Подготовка

☐ 1 Перед началом удаления накипи опорожните поддон для сбора капель и вставьте его на место. Снимите насадку Pannarello и фильтр для воды «Intenza+», если они имеются.

☐ 2 Достаньте и опорожните бак для воды. Налейте в него все содержимое упаковки со средством для удаления накипи Saeco. Заполните бак свежей водой до уровня MAX. Вставьте бак для воды обратно в машину.

☐ 3 Выключите машину!

Внимание:
если машину не отключить, она вместо начала процесса удаления накипи приготовит кофе!

☐ 4 Убедитесь, что круглая рукоятка управления находится на “”.

☐ 5 Подставьте вместительную емкость под трубку воды/пара.

Удаление накипи

☐ 6 Одновременно нажмите кнопки «» и «» и удерживайте 5 сек.

☐ 7 Красный светодиод «!» начнет мигать в очень быстром темпе и продолжит вплоть до завершения полного цикла очистки от накипи. На этом этапе машина несколько раз с промежутком около минуты выдаст раствор для удаления накипи непосредственно в поддон для сбора капель. На этом этапе машина не выдает раствор для удаления накипи из трубки воды/пара. Данная операция длится около 5 минут.

☐ 8 Когда включится зеленый светодиод «», установите переключатель в положение «».

☐ 9 Примерно через 1 минуту машина начнет подавать из трубки воды/пара несколько раз с промежутком в 1 минуту раствор для удаления накипи вплоть до опорожнения бака для воды. Данная операция длится около 15 минут.

☐ 10 Когда зеленый светодиод «☕» начнет мигать в медленном темпе, установите переключатель в положение «⁄». Загорится красный светодиод «💧».

☐ 11 Уберите и опорожните емкость из-под трубки воды/пара, а также поддон для сбора капель. Установите их на место.

Первое ополаскивание

☐ 12 Извлеките бак для воды, ополосните и наполните его свежей водой до указателя уровня MAX. Вставьте бак для воды обратно в машину.

☐ 13 Когда включится зеленый светодиод «☕», установите переключатель в положение «♨». Машина выполнит кратковременную загрузку водяного контура.

☐ 14 Когда зеленый светодиод «☕» начнет мигать в медленном темпе, установите переключатель в положение «⁄».

☐ 15 Машина выполнит подачу непосредственно в поддон для сбора капель. На этом этапе машина не подает из трубки воды/пара.

☐ 16 Когда включится зеленый светодиод «☕», установите переключатель в положение «♨». Теперь машина будет подавать через трубку воды/пара вплоть до опорожнения бака.

Примечание.
если требуется прервать подачу (например, чтобы опорожнить емкость), поверните переключатель в положение «⁄». Для возобновления подачи поверните переключатель в положение «♨».

☐ 17 После завершения подачи зеленый светодиод «☕» начнет медленно мигать. Поверните переключатель в положение «🫘». При этом загорится красный светодиод «💧».

☐ 18 Уберите и опорожните емкость из-под трубки воды/пара, а также поддон для сбора капель. Установите их на место.

Второе ополаскивание

☐ 19 Извлеките бак для воды, ополосните и наполните его свежей водой до указателя уровня MAX. Вставьте бак для воды обратно в машину.

☐ 20 Когда включится зеленый светодиод «☕», установите переключатель в положение «♨».

☐ 21 Машина подает через трубку воды/пара вплоть до опорожнения бака.

☐ 22 Затем машина отключается. Красный светодиод «❗» гаснет. Поверните переключатель в положение «🫘».

☐ 23 Достаньте поддон для сбора капель, ополосните его и установите на место. Вновь установите насадку Pannarello и фильтр для воды Intenza+ (если предусмотрены).

☐ 24 Извлеките бак для воды, ополосните и наполните его свежей водой до указателя уровня MAX. Вставьте бак для воды обратно в машину.

☐ 25 Включите машину, чтобы вернуться к работе.

ЗНАЧЕНИЕ СВЕТОВЫХ СИГНАЛОВ

Панель управления

Световые сигналы	Причины	Способ устранения
Горит, не мигая	Машина достигла рабочей температуры и готова: - для подачи кофе; - для подачи горячей воды; - для подачи пара.	
Медленное мигание	Машина в фазе подогрева для подачи эспрессо, горячей воды или пара.	
Быстрое мигание	Включена защита от перегрева. Подача кофе невозможна.	Необходимо подать небольшое количество воды, чтобы охладить машину.
! Быстрое мигание и светодиод горит постоянно	Необходимо выполнить удаление накипи из машины!	**Если удаление накипи не будет выполнено, машина перестанет правильно работать. Неисправность НЕ покрывается гарантией!**

Световые сигналы	Причины	Способ устранения
! Мигание в быстром темпе и светодиод горит постоянно	Машина в режиме удаления накипи. Доведите процедуру удаления накипи до конца.	Поверните круглую рукоятку управления на “”.
! Мигает в быстром темпе и мигает в медленном темпе.	Машина в режиме удаления накипи. Доведите процедуру удаления накипи до конца.	Поверните круглую рукоятку управления на “”.
! Мигание в быстром темпе и светодиод горит постоянно.	Машина в режиме удаления накипи. Доведите процедуру удаления накипи до конца.	Ополосните бак для воды и наполните его до указателя уровня MAX.
Медленное мигание	Машина в фазе программирования количества кофе для подачи.	Отпустите кнопку, как только будет достигнуто желаемое количество кофе.
Горит, не мигая	Машина на этапе подачи двойного кофе.	
Горит, не мигая	Низкий уровень воды.	Заполните бак свежей водой. После вставки полного бака для воды индикатор гаснет.

Световые сигналы	Причины	Способ устранения
Горит, не мигая	Емкость для кофе в зернах пустая.	Наполнить емкость кофе в зернах и начать снова процедуру.
	Контейнер для сбора отходов полон.	На включенной машине опорожните контейнер для сбора отходов. Если контейнер для сбора отходов опорожняется на выключенной машине, не происходит обнуление счетчика циклов подачи кофе. Дождитесь мигания светодиода "!" , а затем установите на место контейнер для сбора отходов.
Быстрое мигание	Водяной контур разгружен.	Наполните бак свежей водой и загрузите водяной контур, как описано в параграфе «Первое включение».
Медленное мигание	Блок приготовления кофе не вставлен. Контейнер для сбора отходов не вставлен. Дверца для обслуживания открыта. Круглая рукоятка управления расположена неправильным образом.	Убедитесь, что все узлы и детали установлены правильно и закрыты. Теперь мигающий светодиод "!" гаснет.
Мигание против часовой стрелки	Машина в фазе ополаскивания/ самоочистки.	Машина автоматически выполняет цикл ополаскивания / самоочистки. Можно остановить цикл ополаскивания /самоочистки, нажав кнопку « » о « ».
Попеременное мигание	Блок приготовления кофе выполнил аномальную операцию.	Попробуйте подать еще один эспрессо или еще один кофе.
Мигание одновременно	Машина не работает.	Выключите машину. Снова включите ее спустя 30 сек. Попробуйте 2 или 3 раза. Если машина НЕ включается, свяжитесь по горячей линии с Philips Saeco.

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Эта глава описывает наиболее часто встречающиеся проблемы, которые могут возникнуть у вас с машиной. Если информация, приведенная ниже, не поможет вам решить проблему, см. страницу FAQ на сайте **www.philips.com/support** либо свяжитесь по горячей линии с Philips Saeco в вашей стране.
Контактная информация указана в гарантийной книжке, предоставляемой отдельно, или на сайте **www.philips.com/support.**

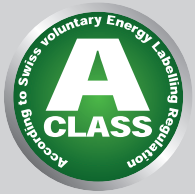
Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Машина не включается.	Машина не подсоединена к источнику электрической энергии.	Подключить машину к электрической сети.
Кофе недостаточно горячий.	Чашечки холодные.	Нагреть чашечки горячей водой.
Не выходит горячая вода или пар.	Отверстие трубки пара/горячей воды засорено.	Прочистить отверстие трубки пара/горячей воды иголкой. Перед выполнением этой операции убедитесь, что машина выключена и остыла.
	Загрязнена насадка Pannarello (если имеется).	Очистите насадку Pannarello.
Эспрессо с недостаточным количеством кремовой пенки (см. примечание).	Кофейная смесь не подходит, кофе не свежей обжарки или очень крупный помол.	Замените кофейную смесь или отрегулируйте керамическую кофемолку, как описано в главе «Регулировка керамической кофемолки».
Машина тратит слишком много времени на нагревание или количество воды, выходящей из трубки пара/горячей воды, ограничено.	Водяной контур машины засорен накипью.	Выполните очистку машины от накипи.
Блок приготовления кофе не извлекается.	Блок приготовления кофе в неправильном положении.	Включите машину. Закройте дверцу для обслуживания. Блок приготовления кофе автоматически возвращается в правильное положение.
	Контейнер для сбора отходов вставлен.	Достаньте контейнер для сбора жидких отходов, после чего извлеките блок приготовления кофе.
Машина выполняет помол кофе в зернах, а напиток не выходит (см. примечание).	Блок приготовления кофе загрязнен.	Прочистить блок приготовления кофе (параграф «Чистка блока приготовления кофе»).
	Водяной контур не загружен.	Наполните бак свежей водой и выполните подачу горячей воды.
	Это может иногда случаться, когда машина выполняет автоматическую регулировку дозы.	Подайте несколько порций кофе эспрессо, как описано в параграфе «Saeco Adapting System».
	Устройство подачи кофе загрязнено.	Очистите устройство подачи кофе.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Кофе слишком водянистый (см. примечание).	Это может иногда случаться, когда машина выполняет автоматическую регулировку дозы.	Подайте несколько порций кофе эспрессо, как описано в параграфе «Saeco Adapting System».
	Керамическая кофемолка отрегулирована на крупный помол.	Отрегулировать керамическую кофемолку на более тонкий помол (см. параграф «Регулировка кофемолки с керамическими жерновами»).
Кофе выходит медленно (см. примечание).	Кофе слишком слабый.	Замените кофейную смесь или отрегулируйте степень помола, как описано в параграфе «Регулировка керамической кофемолки».
	Водяной контур не загружен.	Наполните бак свежей водой и выполните подачу горячей воды.
	Блок приготовления кофе загрязнен.	Прочистить блок приготовления кофе (параграф «Чистка блока приготовления кофе»).
Поддон для сбора капель наполняется даже в том случае, когда не выходит вода.	Иногда машина осуществляет автоматический выпуск воды в поддон для сбора капель для управления ополаскиванием контуров и обеспечения оптимальной работы.	Это нормальный процесс.

Примечание:
эти проблемы можно считать нормальными в том случае, если была заменена кофейная смесь или в случае выполнения первой установки. В этом случае подождите, пока машина выполнит самонастройку, как описано в параграфе «Saeco Adapting System».

РЕЖИМ ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

Stand-by



Машина разработана с учетом критериев экономии электроэнергии, на что указывает «энергетическая этикетка» класса A.

По истечении 60 минут после последнего пользования машина автоматически выключается.

Утилизация

По окончании срока эксплуатации нельзя обращаться с машиной, как с обычными бытовыми отходами, необходимо сдать ее в уполномоченный центр по утилизации. Это будет способствовать защите окружающей среды.
Упаковочные материалы могут быть повторно использованы.

- Машина: извлеките штепсельную вилку из розетки и отсоедините шнур питания.
- Сдайте машину и шнур питания в сервисный центр или в организацию, занимающуюся утилизацией отходов.

Это изделие соответствует европейской директиве 2002/96/EC.
Знак, имеющийся на машине или на ее упаковке, указывает, что с ней нельзя обращаться как с бытовыми отходами, ее следует сдать в соответствующий центр по сбору специальных отходов для утилизации электрических и электронных компонентов.
Приняв меры по правильной утилизации изделия, вы внесете свой вклад в защиту окружающей среды и людей от потенциальных негативных последствий, которые могут возникнуть при неправильной утилизации изделия. Для получения более подробной информации о порядке утилизации изделий обращайтесь в соответствующее местное отделение, вашу службу утилизации бытовых отходов или магазин, в котором вы приобрели изделие.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Производитель оставляет за собой право изменять технические характеристики изделия.	
Номинальное напряжение - Номинальная мощность - Питание	См. табличку, расположенную внутри дверцы для обслуживания
Материал корпуса	АБС - Термопластик
Размеры (д x ш x г)	295 x 325 x 420 мм - 11,5″ x 13″ x 16,5″
Масса	6,9 кг - 15 фунтов
Длина шнура питания	800 - 1200 мм / 31,5″ - 47″
Панель управления	Лицевая
Насадка Pannarello (имеется только на некоторых моделях)	Специально для капучино
Размеры чашек	До 95 мм
Бак для воды	1,0 л – 33 унции / съёмный
Объем емкости для кофе в зернах	170 г / 6,5 унций
Емкость контейнера для сбора отходов	8
Давление насоса	15 бар
Бойлер	Нержавеющая сталь
Предохранительные устройства	Плавкий предохранитель

ГАРАНТИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Гарантия

Для получения более подробной информации о гарантии и связанных с ней условиях см. гарантийную книжку, предоставляемую отдельно.

Обслуживание

Мы хотим быть уверенными в том, что вы довольны своей машиной. Зарегистрируйте вашу покупку по адресу **www.philips.com/welcome**, если вы еще не сделали этого. Так мы сможем оставаться на связи с вами и отправлять вам памятки о проведении чистки и удалении накипи.

Для получения помощи или поддержки, посетите сайт компании Philips **www.philips.com/support** либо свяжитесь по горячей линии с Philips Saeco в вашей стране.
Контактная информация указана в гарантийной книжке, поставляемой отдельно, или на сайте **www.philips.com/support**.

ЗАКАЗ ИЗДЕЛИЙ ДЛЯ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

Для чистки и удаления накипи используйте только изделия для техобслуживания производства Saeco. Эти продукты можно приобрести в интернет-магазине Philips (если он доступен в вашей стране) по адресу **www.shop.philips.com/service**, у вашего дилера или в авторизованных сервисных центрах.
Если вы столкнетесь с трудностями в поиске изделий для техобслуживания вашей машины, просим вас связаться по горячей линии с представительством Philips Saeco в вашей стране.
Контактная информация указана в гарантийной книжке, предоставляемой отдельно, или на сайте **www.philips.com/support**.

Общий вид изделий для техобслуживания

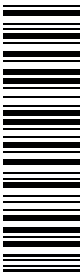
- ФИЛЬТР ДЛЯ ОЧИСТКИ ВОДЫ INTENZA+ (CA6702)

- ПИЩЕВАЯ СМАЗКА (HD5061)

- СРЕДСТВО ДЛЯ УДАЛЕНИЯ НАКИПИ (CA6700)

- КОМПЛЕКТ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ «MAINTENANCE KIT» (CA 6706)

Rev.00 del 15-11-13



421946010851

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения без предварительного уведомления.

PHILIPS

www.philips.com/saeco